

POOR QUALITY DOCUMENT
SEE 201 FOLDER FOR HARDCOPY

SECRET

Free translation

Letter from: Nikifor Sokowczuk
Gomelskaja obl.
Vasilevickij r-n.
Dubrowskij s/s
v. Rudzice

to: Ivan Benidenko
11 Levinson Avenue
South River, N.J.

God morning dear (svat) best man Ivan. In the first lines of my short letter, I want to inform you, that we at this time, are alive. Informing you more about us, we are living slowly and work in the kholchoz. Your letter we received and also your parcel and everything in order.

Dear svat Ivan, uselessly you sent me a pair of shoes, because during the war I lost my left leg. All my children are grown up, the elder son Nikolaj, may be you remember him, is already one year serving in the army. The others two are going to the school; Pasza in the 3rd Peter in the 4th classes. Maria does not go to the school any more.

Regards for cousin Fedia, why he does not write me? Enclosed I hand him over he should have ~~sent~~ it of his father. About Filip we do not know where he is and if alive. Dear svat Ivan, your brother Vasil wrote me letters untill December 2, 1952, he is dead. His wife sent me a letter and pictures at the grave.

On this I finish and waiting for an answer. So Long!

Mazia Sokowczyk

Dear svat Ivan for parcel I thank you very much, and for not forgetting us, we will not forget you.

10. 14.1957.

SECRET

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3828
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

SECRET

Free translation

Letter from: Nikifor Sokowczuk
Gomelskaja obl.
Vasilevickij r-n.
Dubrowskij s/s
v. Rudziec

to: Ivan Demidenko
11 Levinson Avenue
South River, N.J.

God morning dear (svat) best man Ivan. In the first lines of my short letter, I want to inform you, that we at this time, are alive. Informing you more about us, we are living slowly and work in the kholchoz. Your letter we received and also your parcel and everything in order.

Dear svat Ivan, uselessly you sent me a pair of shoes, because during the war I lost my left leg. All my children are grown up, the elder son Nikolaj, may be you remember him, is already one year serving in the army. The others two are going to the school; Pasza in the 3rd Peter in the 4th classes. Maria does not go to the school any more.

Regards for cousin Fedia, why he does not write me? Enclosed please hand him over he should have ~~his~~ it of his father. About Filip we do not know where he is and if alive. Dear svat Ivan, your brother Vasil wrote me letters untill December 2, 1952, he is dead. His wife sent a letter and pictures at the grave.

On this I finish and waiting for an answer. So Long!

Maria Sokowczyk

Dear svat Ivan for parcel I thank you very much, and for not forgetting us, we will not forget you.

10. 14.1957.

SECRET